



**CZ**  
český



**SLO**  
slovinški

V celé Evropské Unii musejí být následující přísady bez výjimky vyznačeny na balených potravinách.

- o Toto neplatí pro následující státy: Rusko a Turecko.

Tyto přísady jsou ve slovníku označeny **modře**.

- Obiloviny obsahující lepek (pšenice, žito, ječmen, oves, pšenice špalda, kamut nebo jejich hybridy)
- koryši a výrobky z nich
- vejce a výrobky z nich
- ryby a výrobky z nich
- sójové boby (sója) a výrobky z nich
- mléko a výrobky z něj, vč. lactosy
- suché skořápkové plody, tj. mandle [*Amygdalus communis* L.], lískové ořechy [*Corylus avellana*], vlašské ořechy [*Juglans regia*], kešu ořechy [*Anacardium occidentale*], pekanové ořechy [*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch], para ořechy [*Bertholletia excelsa*], pistácie [*Pistacia vera*], ořechy makadamie a queensland [*Macadamia ternifolia*] a výrobky z nich s výjimkou destilátů vyrobených ze suchých skořápkových plodů [mandlí, vlašských ořechů] používaných jako aromatické látky v destilátech
- celer a výrobky z něj
- hořčice a výrobky z ní
- sezamová semena (sezam) a výrobky z nich
- oxid siřičitý a siřičitany v koncentracích vyšších než 10 mg/kg nebo 10 mg/l, vyjádřeno jako SO<sub>2</sub>
- Vlčí bob a výrobky z něj
- Měkkýši a výrobky z nich

S pomocí tohoto slovníku si můžete vytvořit větší osobní kartu alergií.

## Alergičen se na ...

|                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| <i>čerstvý</i>            | <b>svež</b>            |
| <i>sušený</i>             | <b>suh</b>             |
| <i>syrový</i>             | <b>surov</b>           |
| <i>vařený</i>             | <b>kuhan</b>           |
| alkohol                   | <b>alkohol</b>         |
| ananas                    | <b>ananas</b>          |
| ančovička                 | <b>inčun</b>           |
| anýz                      | <b>janež</b>           |
| avokádo                   | <b>avokado</b>         |
| banán                     | <b>banana</b>          |
| bazalka                   | <b>bazilika</b>        |
| brambory                  | <b>krompir</b>         |
| brokolice                 | <b>brokoli</b>         |
| broskev                   | <b>breskev</b>         |
| burský oříšek             | <b>kikiriki</b>        |
| byliny                    | <b>zelišče</b>         |
| čekanka obecná            | <b>radič; cikorija</b> |
| celer                     | <b>zelena</b>          |
| cibule                    | <b>čebula</b>          |
| citrón                    | <b>limona</b>          |
| čočka                     | <b>leča</b>            |
| čokoláda                  | <b>čokolada</b>        |
| datle                     | <b>datelj</b>          |
| droždí                    | <b>(pekovski) kvas</b> |
| estragon                  | <b>pehtran</b>         |
| fazole                    | <b>fižol</b>           |
| fenyklové semínko; fenykl | <b>janež (semena)</b>  |
| fík                       | <b>figa</b>            |
| garnát                    | <b>kozica</b>          |
| grapefruit                | <b>grenivka</b>        |
| hlemýžď' zahradní         | <b>??</b>              |
| hořčice                   | <b>gorčica</b>         |
| houba                     | <b>goba</b>            |
| hovězí maso               | <b>govedina</b>        |
| hrách                     | <b>grah</b>            |
| hroznové víno             | <b>grozdje</b>         |
| hruška                    | <b>hruška</b>          |
| humr                      | <b>jastog</b>          |
| jablko                    | <b>jabolko</b>         |

|                               |                                       |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| jahoda                        | <b>rdeča jagoda</b>                   |
| ječmen                        | <b>ječmen</b>                         |
| jedlý kaštan                  | <b>užitni kostanj</b>                 |
| jehněčí maso                  | <b>jagnje; jagnjetina</b>             |
| kakao                         | <b>kakav v prahu</b>                  |
| kamut                         | <b>kamut</b>                          |
| kardamon                      | <b>kardamom</b>                       |
| kari                          | <b>curry</b>                          |
| karotka                       | <b>korenje</b>                        |
| kayenský pepř                 | <b>kajenski poper; pekoča paprika</b> |
| kdoule                        | <b>kutina</b>                         |
| kešu ořech                    | <b>oreh; lešnik</b>                   |
| kiwi                          | <b>kivi</b>                           |
| kmín                          | <b>kumina</b>                         |
| kokosový ořech                | <b>kokos</b>                          |
| kopr                          | <b>koper</b>                          |
| kopřiva                       | <b>pekoča kopřiva</b>                 |
| koření                        | <b>začimba</b>                        |
| koriandr                      | <b>koriander</b>                      |
| krab                          | <b>rakovica</b>                       |
| kreveta; garnát (mořský krab) | <b>kozica</b>                         |
| kukuřičná mouka               | <b>koruzna moka</b>                   |
| kuřecí maso                   | <b>Piščanče meso</b>                  |
| lepek                         | <b>rastlinsko lepilo</b>              |
| libeček lékařský              | <b>luštrk</b>                         |
| lískový ořech                 | <b>lešnik</b>                         |
| losos                         | <b>losos</b>                          |
| majoránka                     | <b>majaron</b>                        |
| mák                           | <b>mak v zrnju</b>                    |
| makrela                       | <b>skuša</b>                          |
| mandle                        | <b>mandelj</b>                        |
| mango                         | <b>mango</b>                          |
| marcipán                      | <b>marcipan</b>                       |
| maso                          | <b>meso</b>                           |
| máta peprná                   | <b>poprova meta</b>                   |
| med                           | <b>med</b>                            |
| meloun                        | <b>melona</b>                         |
| meruňka                       | <b>marelica</b>                       |
| mléko (kravské)               | <b>mleko</b>                          |
| mouka                         | <b>moka</b>                           |
| mrkev                         | <b>korenje</b>                        |
| muškátový ořech               | <b>muškatni orešček</b>               |
| mušle                         | <b>dagnje</b>                         |
| okoun                         | <b>ostriz</b>                         |
| okurka                        | <b>kumara</b>                         |
| okurka (nakládačka)           | <b>kisla kumarica</b>                 |
| ořech                         | <b>oreh; lešnik</b>                   |
| ořechy makadamie              | <b>makadmija</b>                      |
| oregáno                       | <b>origano</b>                        |
| oves                          | <b>sušilnica za hmelj; hmeljnica</b>  |
| oxid siřičitý                 | <b>žveplov dioksid</b>                |
| pálivá kopřiva                | <b>pekoča kopřiva</b>                 |

|                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| papája               | <b>papaja; melonovec</b> |
| paprika              | <b>paprika</b>           |
| paprika              | <b>feron</b>             |
| para ořech           | <b>Brazilski orešček</b> |
| pekanový ořech       | <b>ameriški oreh</b>     |
| pelyněk              | <b>pelin</b>             |
| pelyněk kozalec      | <b>pehtran</b>           |
| pepř                 | <b>poper</b>             |
| petržel              | <b>peteršilj</b>         |
| pistácie             | <b>pistacija</b>         |
| pivo                 | <b>pivo</b>              |
| platýs               | <b>morski list</b>       |
| pohanka              | <b>ajda</b>              |
| pomeranč             | <b>pomaranča</b>         |
| pšenice              | <b>pšenica</b>           |
| pstruh               | <b>postrv</b>            |
| rajče                | <b>paradižnik</b>        |
| rak                  | <b>rakovica</b>          |
| ryba                 | <b>riba</b>              |
| rýže                 | <b>riž</b>               |
| šalvěj               | <b>žajbelj</b>           |
| sezamové semínko     | <b>sezamova semena</b>   |
| skopové maso         | <b>ovčetina</b>          |
| skořice              | <b>cimet</b>             |
| slaneček             | <b>slanik</b>            |
| slávka jedlá         | <b>dagnje</b>            |
| slunečnicové semínko | <b>sončnično seme</b>    |
| sója                 | <b>soja</b>              |
| špalda               | <b>pira</b>              |
| špenát               | <b>špinača</b>           |
| sulfit               | <b>sulfit</b>            |
| švestka              | <b>sliva</b>             |
| sýr                  | <b>sir</b>               |
| treska               | <b>polenovka; vahnja</b> |
| třešně               | <b>češnja</b>            |
| tuňák                | <b>tunina</b>            |
| tymián               | <b>timijan</b>           |
| ústřice              | <b>ostriga</b>           |
| vanilka              | <b>vanilija</b>          |
| vejce                | <b>jajce</b>             |
| vepřové maso         | <b>svinjina</b>          |
| víno                 | <b>vino</b>              |
| vlašský ořech        | <b>laški oreh</b>        |
| žampion              | <b>goba</b>              |
| zázvor               | <b>ingver</b>            |
| žito                 | <b>rženo žganje</b>      |

